

Fjärrkontrollen Håndsenderen Håndsender

BDS220

(Dubbelriktad 868 MHz, programmerbar)
(Tovejs 868 MHz, kan indlæres)

(Bidirekional 868 MHz, læreevne)

Användarhandledning
Betjningsvejledning
Bruksanvisning

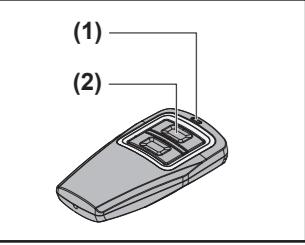


Fig. 1

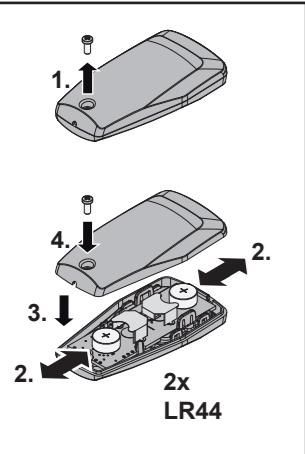


Fig. 2

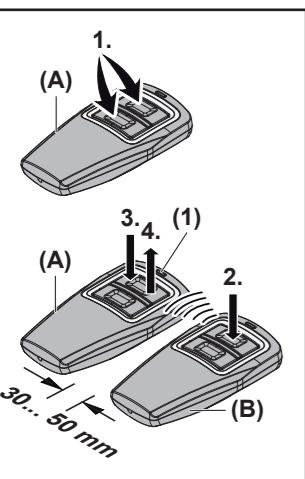


Fig. 3

S V E N S K A

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten. Följ alla anvisningar, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användaren.

2 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Korrekt användning

Fjärrkontrollen BDS220 är en dubblierad sändare för maskinerier och tillbehör. Den kan användas med trådlös BiSure och är kompatibel med fast kod 868 MHz.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren främställer sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för fjärrkontrolle

⚠️ VARNING

Risk för personskador vid portrörelse!

Personer kan skadas av portrörelsen när man använder fjärrkontrollen.

- ▶ Se till att fjärrkontrollen inte används av barn, och att den bara används av personer som vet hur det fjärrstyrda portsystemet fungerar.
- ▶ Man måste alltid ha fri sikt över porten när fjärrkontrollen används, om porten bara har en säkerhetsanordning.
- ▶ Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när den är helt öppen!
- ▶ Stå aldrig i portens rörelseområde.
- ▶ Observera att det finns en risk att man av misstag kommer åt en knapp på fjärrkontrollen (t. ex. i fickan / handväskan), vilket kan starta en oavsiktlig portrörelse.

⚠️ VARNING

Risk för brännskada på grund av farliga ämnen!

Denna produkt innehåller knappcells batterier. Om knappcells batteriet sväljs kan det uppstå svåra inskränkningar inom bara två timmar och orsaka dödsfall.

- ▶ Om du tror att knappcells batterierna har svälts eller finns i någon del av kroppen, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- ▶ Håll nya och använda batterier på säkert avstånd från barn.
- ▶ Om batterifacket inte stängs säkert, använd inte produkten.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse!

Under programmering av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- ▶ Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde när fjärrstyrningen programmeras.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Risk på grund av oavsiktlig start av apparater!

Fjärrmanövreringen av apparater kan leda till oavsiktlig start, t.ex. igångsättning av maskiner.

- ▶ Säkerställ att fjärrmanövreringen av apparater inte skapar risker för personer eller föremål, eller att dessa risker förhindras med säkerhetsanordningar.
- ▶ Positionera sedan mastersändaren (B) på ett avstånd av ca. 50 mm från inlärningsändaren (A) inom 5 sek., tryck på den önskade knappen på mastersändaren (B) och håll den intryckt. Efter kopieringsförloppet blinkar inlärningsändaren (A) LED (1) orange om en giltig radiokod identifierats.
- ▶ Släpp mastersändarens knapp igen.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Risk för brännskador orsakade av fjärrkontrollen

Om fjärrkontrollen utsätts för direkt solljus eller kraftigt hetta kan den bli så varm att den kan orsaka brännskador när man använder den.

- ▶ Skydda fjärrkontrollen mot direkt solljus och kraftigt hetta (t.ex. i ett förvaringsfack i bilens instrumentpanel).

OBS

Påverkan från omgivningen

Om detta inte beaktas kan funktionen försämras!

Skydda fjärrkontrollen mot följande:

- direkt solljus (till omgivningstemperatur: -5 °C till +60 °C)
- fukt
- damm

Anmärkningar

- Finns det ingen separat ingång till garaget ska alla ändringar i eller utökningar av fjärrsystemet utföras inne i garaget.
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvilkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM 900-mobilernas används samtidigt.

3 Beskrivning av enheten (fig. 1)

- (1) LED (orange/ röd/ gröna): lyser orange vid intryckt knapp och anger portstatus vid förfrågan
- (2) Knappar: för styrning av 2 kanaler

4 Före idrifttagning

4.1 Byta / sätta i batteri (fig. 2)

⚠️ VARNING

Explosionsfara på grund av felaktig batterityp!

Om batterierna byts ut mot en felaktig batterityp, finns det risk för fara.

- ▶ Använd bara den rekommenderade batteritypen.

OBS

Radioekolåset kan förstöras på grund av läckande batterier

Batteriet kan läcka batterivätska och förstöra radioekolåset.

- ▶ Ta ut batterierna ur radioekolåset om det inte används under en längre tid.

1. Lossa skruven på undersidan och ta av höljets underdel.

2. Sätt i batteriet. Se till att polerna hamnar rätt!

3. Sätt försiktigt ihop höjlet igen.

4. Dra åt skruven.

Kontrollera batteriet:

- ▶ Tryck på en av knapparna (2).
 - LEDn (1) lyser: fjärrkontrollen fungerar korrekt
 - LEDn (1) är släckt: byt batteriet

5 Manövrering

⚠️ VARNING

Risk för skador på grund av oavsiktlig portrörelse!

När en funktion tilldelas eller kopieras kan en portrörelse utlösas oavsiktligt. Då kan personer eller föremål hamna i kläm under porten.

- ▶ Se till att personer eller föremål inte förekommer inom portens rörelseområde.
- ▶ Stå alltid i garage när funktioner ska tilldelas eller kopieras.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse!

Under programmering av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- ▶ Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde när fjärrstyrningen programmeras.

5.2 Använda fjärrkontrollen (fig. 1)

- ✓ Du har tilldelat mottagaren en eller flera knappfunktioner på fjärrkontrollen.
- ▶ Tryck på knappen (2) på fjärrkontrollen. Funktionen som är kopplad till knappen utförs (t.ex. öppna/ stänga porten).

5.3 Kopiera en knappfunktion (fig. 3)

Funktionen för en knapp kan kopieras från en fjärrkontroll (master-sändare = B) till en annan fjärrkontroll (inlärnings-sändare = A).

1. Tryck på Reset-knappen på den öppnade inlärnings-sändaren (A) under ca. 2 sek.

LEDn (1) lyser orange under ca. 5 sek.

2. Positionera sedan mastersändaren (B) på ett avstånd av ca. 50 mm från inlärnings-sändaren (A) inom 5 sek., tryck på den önskade knappen på mastersändaren (B) och håll den intryckt. Efter kopieringsförloppet blinkar inlärnings-sändaren (A) LED (1) orange om en giltig radiokod identifierats.

3. Tryck på den önskade knappen på inlärnings-sändaren (A) inom 5 sek. och håll den intryckt.

4. Släpp knappen så snart inlärnings-sändaren (A) LED (1) släcks.

Nu försvagar inlärnings-sändarens knapp över samma funktion som mastersändarens knapp.

Anmärkningar

Man har 5 sekunder på sig att överföra / sända koden. Om fjärrkoden inte överförs / sänds korrekt under denna tid, måste man upprepa proceduren.

Blandat drift/BiSure (dubblierad) och Blue-Line (fast kod 868 MHz)
Blandat drift är möjligt, dvs. fjärrkontroller med fast kod 868 MHz (t.ex. BHS140) kan programmeras från fjärrkontroll BDS220. Tillvägagångssätt, se punkt 5.3.

5.4 Ställa om från BiSure (dubblierad) till Blue-Line (fast kod 868 MHz)

1. Tryck samtidigt på sändarens övre och undre knapp och håll intryckt. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.

5.5 Återställa leveransstatus BiSure (dubblierad)

1. Tryck samtidigt på sändarens övre och undre knapp och håll intryckt. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.

2. LEDn släcks under 5 sek. Håll kvar knapparna intryckta och invärta blinkandet igen (först långsamt och sedan snabbt).

3. Släpp knapparna.

Anmärkningar

- Finns det ingen separat ingång till garaget ska alla ändringar i eller utökningar av fjärrsystemet utföras inne i garaget.
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvilkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM 900-mobilernas används samtidigt.

5.6 LED-indikering

När sändarknappen trycks in visar den orangefärgade LEDn (1) följande statusar:

Status	Funktion
Lyser kortvarigt	En dubblierad signal har sändts och tagits emot.
Blinkar snabbt i 5 sek.	En dubblierad signal har sändts, men mottagaren är utanför räckvidden eller så är knappen inte programmerad.
Lyser kortvarigt (fast kod)	Signalen för en fast kod har sändts.

D A N S K

1 Om denne vejledning

Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem, den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne – du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørge for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Tilsigtet anvendelse

Håndsenderen BDS220 er en tovejs sender til åbnere og åbnernes tilbehør. Den kan bruges både med BiSure-koden og den faste kode 868 MHz.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for driften

⚠️ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten!

Når håndsenderen betjenes, kan personer blive kvæstet pga. portbevægelsen.

- ▶ Børn må ikke komme i kontakt med håndsendere, som kun må benyttes af personer, der er instrueret i det fjernstyrede portanlægs funktion!
- ▶ Generelt skal du betjene håndsenderen med fuldt udsyn til porten, hvis porten kun har én sikkerhedsind

Fjärrkontrollen Håndsenderen Håndsender

BDS220
(Dubbelriktad 868 MHz, programmerbar)
(Tovejs 868 MHz, kan indlæses)
(Bidireksjonal 868 MHz, læreevne)

Användaransvisning
Betjningsvejledning
Bruksanvisning

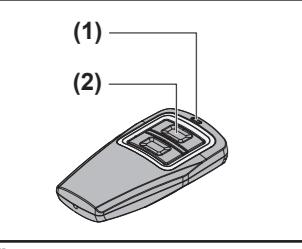


Fig. 1

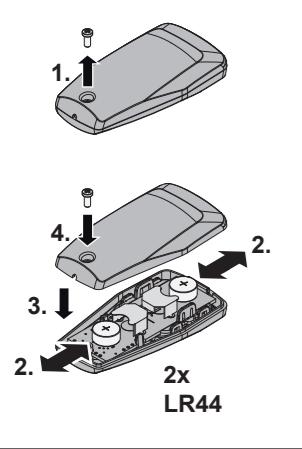


Fig. 2

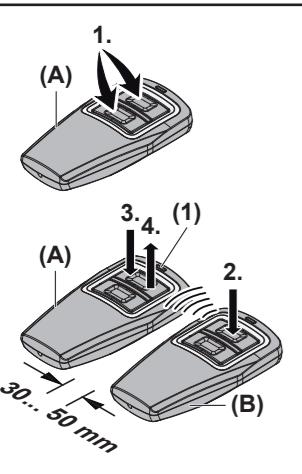


Fig. 3

5.4 Omstilling af håndsenderen fra BiSure (tovejs) til Blue-Line (fast kode 868 MHz)

- Tryk samtidigt på den øverste og den nederste tast på senderen, og hold dem inde. LED'en blinker først langsomt og derefter hurtigt.
- Vent på LED'en blinke og slip knapperne igen.

5.5 Genoprettelse af tilstanden ved leveringen for BiSure (tovejs)

- Tryk samtidigt på den øverste og den nederste tast på senderen, og hold dem inde. LED'en blinker først langsomt og derefter hurtigt.
- Hold knapperne trykket ind og vent på blinkene igen (først langsomme blink, derefter hurtige blink).
- Slip knapperne igen.

5.6 LED-visning

Efter aktivering af sendeknappen viser den orange LED (1) følgende tilstande:

Tilstand	Funktion
Lyser kort	Der blev sendt og modtaget et tovejs trådløst signal.
Blinker hurtigt i 5 sek.	Der blev sendt et tovejs trådløst signal; modtageren er dog uden for rækkevidde, eller knappen er ikke indlært.
Lyser kort (fast kode)	Der blev sendt et trådløst signal med fast kode.

6 Forespørgsel om portposition

Håndsenderen kan bruges til at forespørge om den aktuelle portposition. Portåbneren skal være udstyret med et tovejs trådløst modul og være i håndsenderens rækkevidde.

OBS

Hvis der trykkes på en håndsenderknap, som ikke styrer et tovejs trådløst modul, afbyrdes forespørgslen om portpositionen.

- Tryk samtidigt på den øverste og den nederste tast på senderen, og hold dem inde i ca. 2 sek. LED'en (1) lyser orange i ca. 5 sek.
- Tryk inden for dette korte tidsrum på håndsenderknappen (2) for anlægget, hvis position, der skal forespørges til.
- Afhængig af portens position kommer der en tilsvarende tilbagemelding vha. den sender-LED (1):

Tilstand	Funktion
Orange LED (1) slukker kortvarigt og lyser derefter i 5 sek.	Porten befinner sig i en mellemposition
Den orange LED (1) blinker hurtigt i 5 sek.	Portåbneren er uden for rækkevidde
Den grønne LED (1) lyser i 5 sek.	Porten befinner sig i yderstillingen NED
Den grønne LED (1) blinker hurtigt i 5 sek.	Porten kører NED
Den røde LED (1) lyser i 5 sek.	Porten befinner sig i yderstillingen OP
Den røde LED (1) blinker hurtigt i 5 sek.	Porten kører OP

(Håndsenderoversigt: se fig.1)

7 Bortskaffelse

Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

8 Tekniske data og supplerende informationer

Tilladt omgivelsestemperatur	-5 °C til +60 °C
Batteritype	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Frekvens tovejs	868,15 MHz
Frekvens fast kode	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 20 mW (EIRP)
Beskyttelsesklasse	IP20

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer Berner Torantriebe KG, at radioanlæg-typen BDS220 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Hele EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes under den følgende internettadresse:
www.berner-torantriebe.de



FORSIKTIG

Fare for forbrenning på håndsenderen

Ved direkte sollys eller sterk varme kan håndsenderen varmes opp så kraftig at det kan føre til forbrenninger når den brukes.

- Beskytt håndsenderen mot direkte sollys og sterk varme (f.eks. i oppbevaringsrommet på dashbordet).

NB

Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning

Det kan gå ut over funksjonen hvis man ikke tar hensyn til slike forhold!

Beskytt håndsenderen mot følgende typer påvirkning:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -5 °C til +60 °C)
- Fuktighet
- Støvelastning

7 Avhending



Elektro- og elektronikk-apparater og batterier får ikke bli deponeert som husholdnings eller restavfall, men må deponeres på særskilte mottager- og samlesteder.

8 Tekniske data og tilleggsopplysninger

Tilladt omgivelsestemperatur	-5 °C til +60 °C
Nødvendig batteritype	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Bidireksjonal frekvens	868,15 MHz
Fastkodet frekvens	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 20 mW (EIRP)
Kapslingsgrad	IP20

Forenklet samsvarserklæring

Herved erklærer Berner Torantriebe KG at radioanleggstypen BDS220 er i samsvar med kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullständige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:
www.berner-torantriebe.de



5.3 Kopier en tastfunksjon (fig. 3)

En tastfunksjon kan kopieres fra en håndsender (mastersenderen = B) til en annen håndsender (læresender = A).

- Trykk øvre og nedre tast til programmeringssenderen (A) samtidig i ca. 2 sek. LED-en (1) lyser i ca. 5 sek. oransje
- I løpet av de neste 5 sek. må du posisjonere mastersenderen (B) med en avstand på ca. 50 mm til programmeringssenderen (A), trykk og hold ønsket tast på mastersenderen (B) trykket. Etter kopieringen blinker LED-en (1) til programmeringssenderen (A) oransje, når en gyldig radiokode er blitt registrert. Slipp tasten til mastersenderen igjen.
- I løpet av de neste 5 sek. må du trykke ønsket tast på programmeringssenderen (A) og holde den trykket.
- Straks LED-en (1) til programmeringssenderen (A) slukker, må du slappe tasten. Tasten til programmeringssenderen har nå samme funksjon som tasten til mastersenderen.

Merknader

- Dersom det ikke finnes noen separat inngang til garasjen, må alle endringer og utvidelser av trådløse systemer utføres inne i garasjen.
- Utfør en funksjonskontroll etter programmeringen eller utvidelsen av det trådløse systemet.
- Ved igangsættelse eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldeler.
- Forholdene på stedet kan påvirke rekkevidden til det trådløse systemet.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rekkevidden hvis de brukes samtidig.

5.4 Omstilling håndsenderen for BiSure (bidireksjonal) og Blue-Line (fastkode 868 MHz)

- Trykk den øvre og nedre tasten til senderen og hold dem trykket. LED lampe blinker først langsomt og etterpå fort.
- Avvent blinkeforløpet og slipp tastene los igjen.

5.5 Gjeninstsetting av leveringstilstanden BiSure (bidireksjonal)

- Trykk den øvre og nedre tasten til senderen og hold dem trykket. LED lampe blinker først langsomt og deretter fort.
- LED-en slukker i 5 sek. Hold tastene enda inntrykt og vent igjen på blinkeforløpet (først langsomt og deretter fort).
- Slipp tastene los igjen.

5.6 LED-anvisning

Etter betjening av sendertasten anviser den oransjefargede LED lampen (1) følgende tilstander:

Tilstand	Funksjon
Lyser kort opp	Et bidireksjontal radiosignal ble sendt og mottatt.
Blinker fort i 5 sek.	Et bidireksjontal radiosignal ble sendt, mottageren er dog utenfor rekkevidde, henholdsvis tasten er ikke oppslårt.
Lyser kort opp (fastkode)	Et fastkode radiosignal ble sendt.

6 Etterspørsel etter portstilling

Med håndsenderen kan den aktuelle portstillingen bli etterspurt. For dette må drivmotoren være utrustet med en bidireksjonal radiosignalmodus og befinner seg innenfor rekkevidde av håndsenderen.

Merknader

Blir en håndsendertast trykket på som ikke styrer en bidireksjonal radiosignalmodus blir etterspørselen etter portstillingen avbrutt.

7 Etterspørsel etter portstilling

- Trykk øvre og nedre tast til senderen samtidig i ca. 2 sekunder. LED-en (1) lyser i ca. 5 sek. oransje.
- Trykk i løpet av denne tiden på håndsendertasten (2) for portanlegget hvor stillingen skal etterspøres.
- Alt etter portstilling følger en tilsvarende tilbakemelding ved hjelp av den LED senderen (1).

Tilstand	Funksjon
Oransje LED (1) slukker kort og lyser derefter i 5 sek.	Porten står i en mellomstilling
Oransje LED (1) blinker fort i 5 sek.	Drivmotoren er utenfor rekkevidde
Grønn LED (1) lyser opp i 5 sek.	Porten befinner seg i sluttstilling
Grønn LED (1) blinker fort i 5 sek.	Porten farer mot lukket stilling
Rød LED (1) lyser opp i 5 sek.	Porten befinner seg i sluttstilling
Rød LED (1) blinker fort i 5 sek.	Porten farer i oppretning

(Håndsendertastoversikt se fig.1)

